

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 73 (1982)

Heft: 21

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

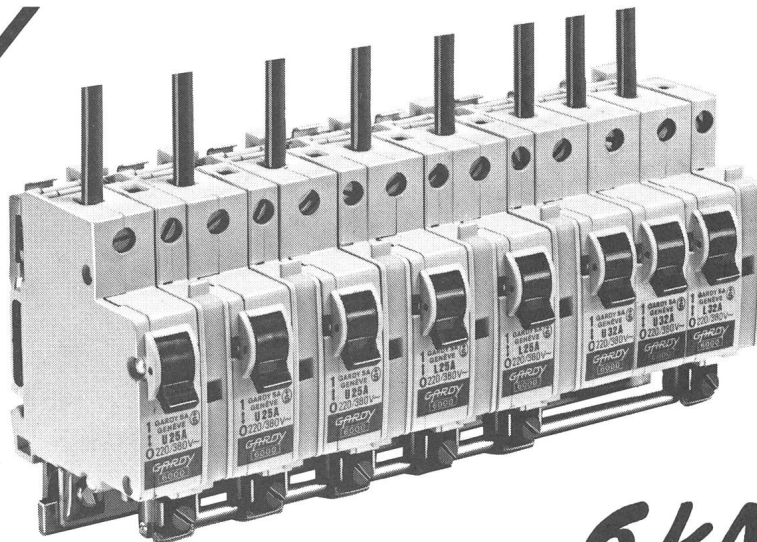
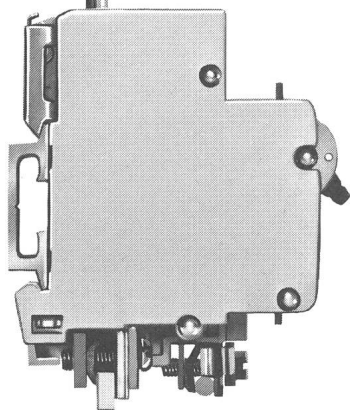
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GARDY

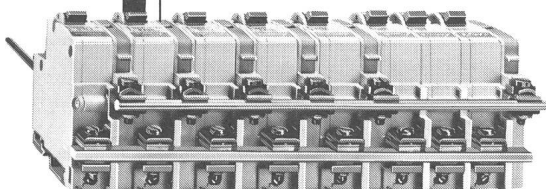
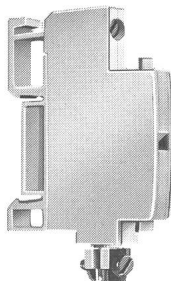
6000



6kA

NEU

LEITUNGSSCHUTZSCHALTER



- mit unabhängigem Nulleitertrenner,
- anreihbar mit MAXIBLOC-Sicherungselement,
- schnelle und platzsparende Verdrahtung,
- gemeinsame Anspeisung mittels runder oder flacher Schiene,
- Lieferung durch Ihren Grossist oder Ihre GARDY-Agentur.

von 6 bis 32 A 220/380 V~
Typen U und L 1-2-3 Pole



Apparat SEV geprüft

ELEKTRISCHE APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSpannung
Postfach 55, CH - 1211 GENÈVE 24, Tel. 022/43 54 00, Telex 22 067

GARDY

Electronic-Start de Leuenberger

le ballast techniquement adapté pour tous les tubes fluorescents, amorçage ultra rapide se rapporte à un fonctionnement sûr et diminue les frais d'entretien

- amorçage parfait et rapide sur tous les tubes fluorescents, nouvelle génération 26 mm, avec amalgame, rapidstart et tubes standards
- amorçage rapide et sûr et d'un coup à -25°C jusqu'à $+80^{\circ}\text{C}$
- temps d'amorçage environ 0,3 seconde
- pas de papillotement avec un tube désactivé
- durée de vie prolongée par le préchauffage des électrodes
- entretien nul, pas de partie mécanique

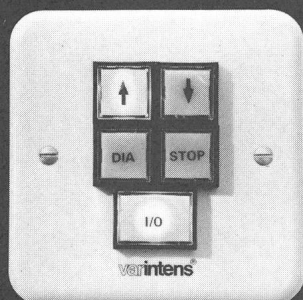
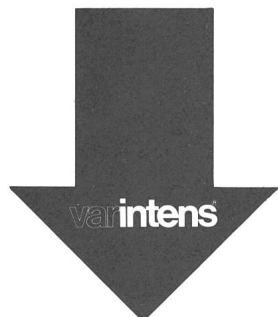
H. Leuenberger SA
Fabrique d'appareils électriques
Repr. générale des lampes RADIUM
CH-8154 Oberglatt
Tél 01/850 13 33, Télex 53352



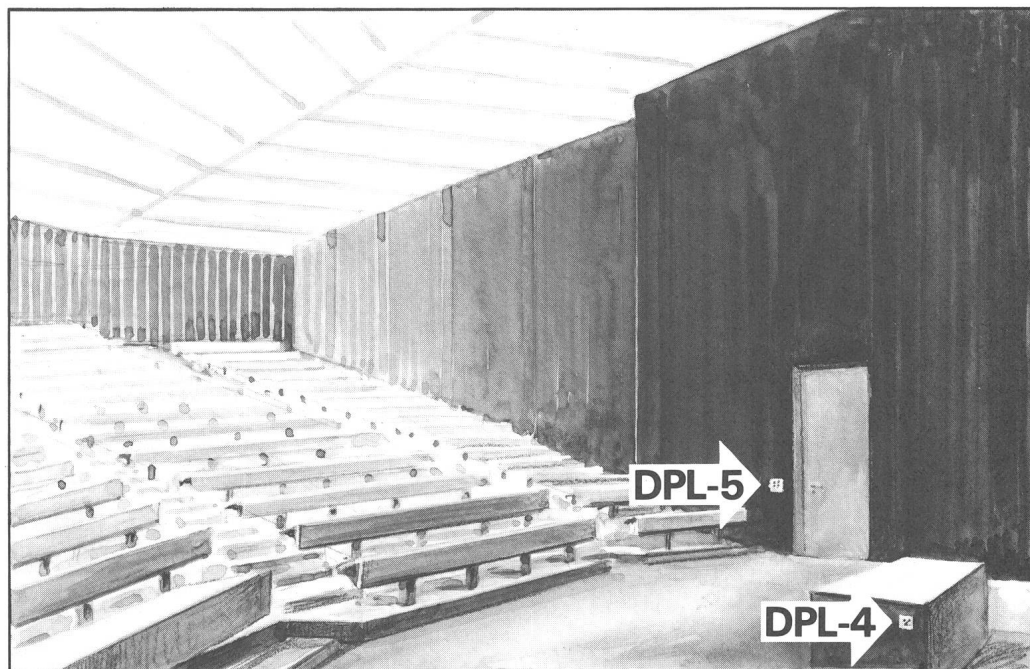
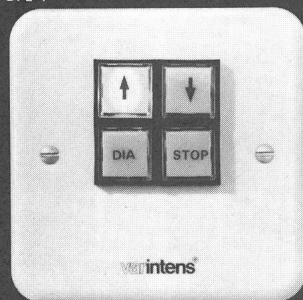
Leuenberger



8202/8



DPL-5
DPL-4



varintens®

DRUCKTASTER-PLATTEN

sind multifunktionelle, parallel anschliessbare Steuerstellen mit beleuchteten Impulsdrucktasten für die stufenlose Regulierung der Beleuchtung.
Typen DPL-4 und DPL-5 anschluss- und montagefreundlich, passend zu varintens® elektronischen Lichtsteuergeräten.

Verlangen Sie unsere Druckschrift Nr. 11247.



starkstrom-elektronik ag

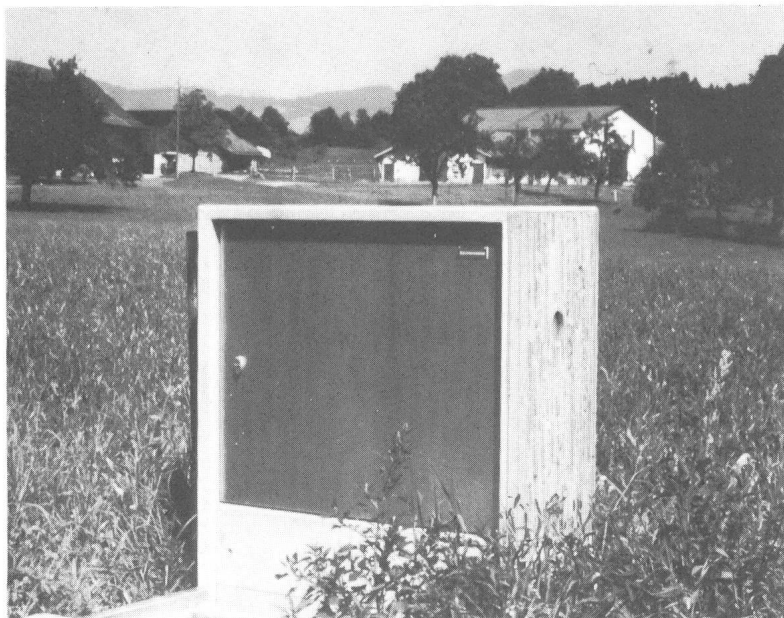
Landstrasse 129 CH-5430 Wettingen Tel. 056 26 39 51

wettingen

Schweiz/Suisse/Switzerland

Kabelkasten aus Beton

Typen K 71 und M 73



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur

Unverwüstliche Bauweise aus Beton und matten Chromnickelstahlüren

Vorschachtfundamente mit Unterflur- und verstellbaren Niveaudeckeln

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw.

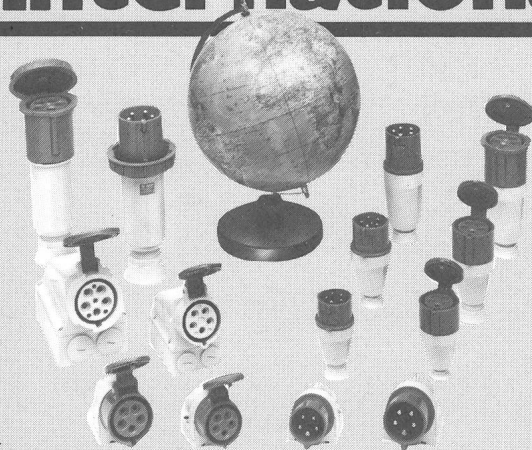
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen bei

RUTSCHMANN

Rutschmann AG

8627 Grüningen Telefon 01/935 21 56

Die Internationalen



- über 1444 Prüfzeichen, davon 610 intern. Länderzeichen und über 150 SEV-geprüfte Typen
- für 16, 32, 63 und 125 A
- schlagzähes, bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffgehäuse
- modernes Design

WALTHER CEEtyp

Stecker, Kupplungen und Wandsteckdosen

entsprechen den neuesten internationalen Vorschriften.

- weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette
- Kontakte aus Vollmessing
- Platz für max. Querschnitte
- ausschwenkbare Zugentlastung
- wirksamer Kabelknickschutz, auch mit Verschraubung

301

Beachten Sie bitte Katalog electro team, Teilliste 15

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros
Aargauerstrasse 2 Postfach

8023 Zürich

01 / 42 33 11
Telex 54 763



TRANSFORMATOREN

TRANELA AG

*Wir **produzieren** auf unsern selbst-entwickelten Wickelmaschinen — die weltweit auch bei andern führenden Transformatorherstellern im Einsatz sind —*

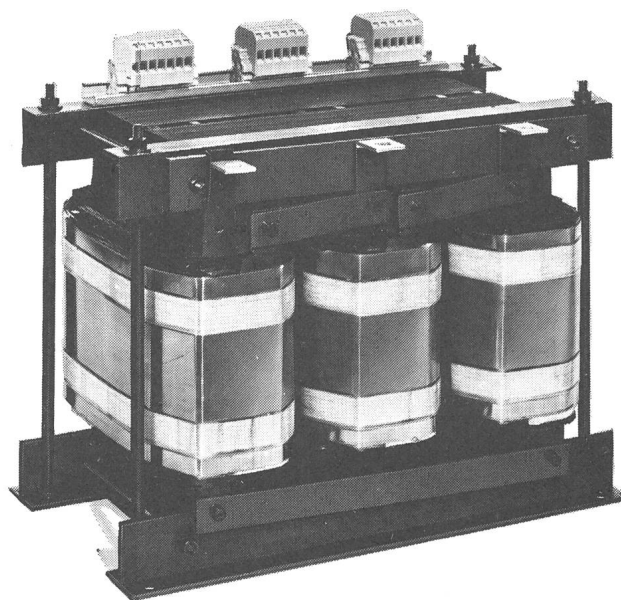
**günstiger
dank
modernster
Bandwickel-
technik**

*Wir **optimieren** unsere Geräte computergestützt mit eigenen Programmen*

*Wir **fabrizieren** Kupfer- und Aluminiumband-Wicklungen.*

luft- und wassergekühlt.

**Transformatoren von 3 bis 630 kVA
Drosselspulen**



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01 748 20 52

Hausinstallations- vorschriften des SEV (HV)

Die im Jahre 1974 zweite, völlig neu überarbeitete Auflage der Hausinstallationsvorschriften (HV) ist eine aktuelle und dem Stand der Technik angepasste Grundlage der Installations-technik und damit ein unentbehrliches Hilfsmittel für Praktiker und Spezialisten.

Im Februar 1982 wurden diese Vorschriften durch neu erschienene Änderungen- und Ergänzungsblätter (betreffend Teil 1, 2 und 4) den neuesten Gegebenheiten angepasst (Stand: Oktober 1981). Der Gesamtpreis der 2. Auflage der HV mit den neu erschienenen Blättern beträgt unverändert Fr. 105.- für Nichtmitglieder und Fr. 70.- für Mitglieder des SEV.

Die HV können bezogen werden beim

**Schweizerischen
Elektrotechnischen Verein
Drucksachenverwaltung
Postfach
8034 Zürich**

Wie bisher besteht die Möglichkeit, sich durch die Eintragung in die spezielle Adresskartei die laufende Zustellung aller Änderungs- und Ergänzungsblätter zu sichern. Die Aktualität der HV bleibt dadurch gewahrt.

Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE)

La deuxième édition, entièrement remaniée en 1974, des Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) est une base actuelle correspondant au développement de la technique des installations; elle constitue ainsi une aide indispensable pour les praticiens et les spécialistes.

A la mi-mars 1982, ces prescriptions ont été adaptées aux nouvelles conditions par la parution de feuilles de modifications et de compléments (concernant les parties 1, 2 et 4. Etat: Octobre 1981). Le prix global de la deuxième édition des PIE, inclus ces nouvelles feuilles, reste inchangé à fr. 105.- pour les non-membres et à fr. 70.- pour les membres de l'ASE.

Les PIE peuvent être retirées auprès de

**Association Suisse
des Electriciens
Administration des imprimés
Case postale
8034 Zurich**

Comme précédemment, il existe la possibilité de s'inscrire au fichier spécial afin de recevoir automatiquement toutes les feuilles de modifications et de compléments. Les PIE seront ainsi constamment tenues à jour.

Prescrizioni sugli impianti elettrici interni dell'ASE (PII)

La seconda edizione delle Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII), interamente rielaborata nel 1974, costituisce una base di lavoro aggiornata sui più recenti livelli della tecnica e rappresenta pertanto un aiuto indispensabile per chi opera in questo settore.

Nell'agosto 1982 queste prescrizioni vennero adattate alla nuova situazione mediante la pubblicazione di nuovi fogli relativi a modifiche e complementi (concernenti le parti 1, 2 e 4. Stato: Ottobre 1981). Il prezzo totale della seconda edizione delle PII, inclusi i fogli testé pubblicati, è rimasto invariato e comporta Fr. 105.- per i non membri e Fr. 70.- per i membri dell'ASE.

Le PII possono essere acquistate presso la

**Associazione Svizzera
degli Elettrotecnici
Ufficio degli stampati
Casella Postale
8034 Zurigo**

Come precedentemente, esiste la possibilità di ricevere automaticamente tutte le aggiunte relative a modifiche e complementi, iscrivendosi nello speciale listino degli indirizzi. Le vostre PII rimarranno così costantemente aggiornate.

➔ Schutz

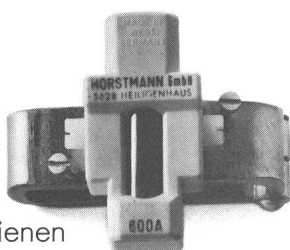
➔➔➔ Sicherheit

➔➔➔➔➔ Überwachung

mit Horstmann-Geräten

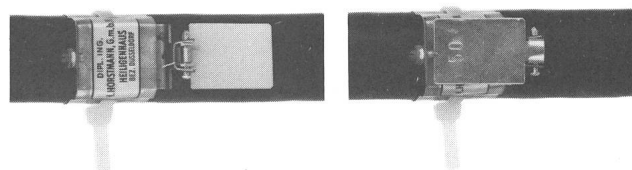
Kurzschlussanzeiger (System Flüssigkeit)

- Automatische Rückstellung
- Ansprechstrom 600 A
- Rückstellzeit ca. 4 Stunden
- Senkrechte Montage
- für Kabel- und Sammelschienen



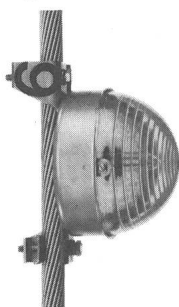
Temperatur-Grenzwertanzeiger

- Im Werk zwischen 40 und 100 °C einstellbar
- Manuell rückstellbar
- Lageunabhängige Montage



Freileitungs-Kurzschlussanzeiger

- Rückstellung automatisch
(Zeit im Werk einstellbar)
bei Betriebsstrom ab 1 A = 5 sec.
- Ansprechstrom 100–1000 A
- Blitzfrequenz: 15–30 Blitze/min.
- Sichtbarkeit der Anzeige:
ca. 300 m bei bedecktem Himmel
ca. 1000 m bei Dunkelheit



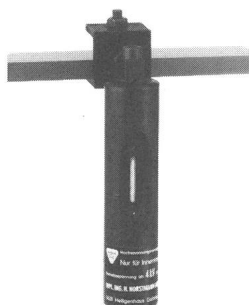
Spannungsprüfer

- Für Innenraum und im Freien (auch bei Niederschlägen)
- Einsatz bis 30 kV
- Optische und akustische Anzeige
- Funktionsfähigkeit überprüfbar

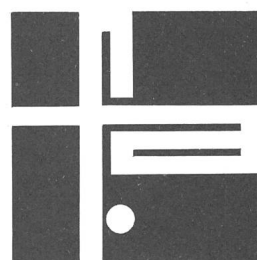


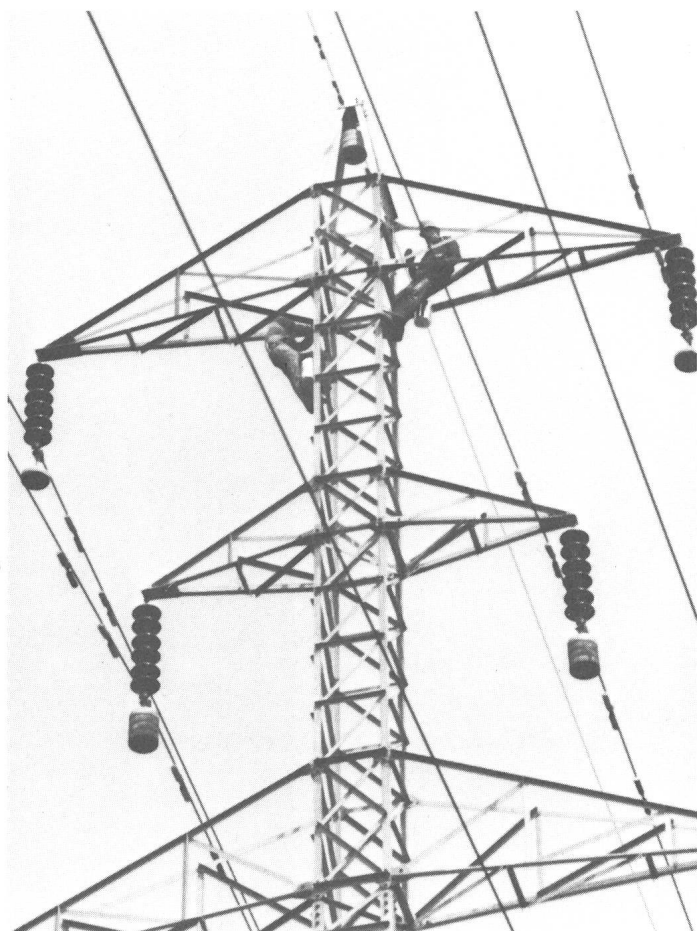
Spannungsanzeiger (für ortsfesten Einbau)

- Einsetzbar ab 4 kV
- Er dient zur
ständigen Anzeige
der Betriebsspannung
- Anzeige mittels Glühbirne



Arnold AG
2545 Selzach
Telefon 065-61 21 24
Telex 34 762





LANDSCHAFTSSCHUTZ DURCH KORROSIONSSCHUTZ

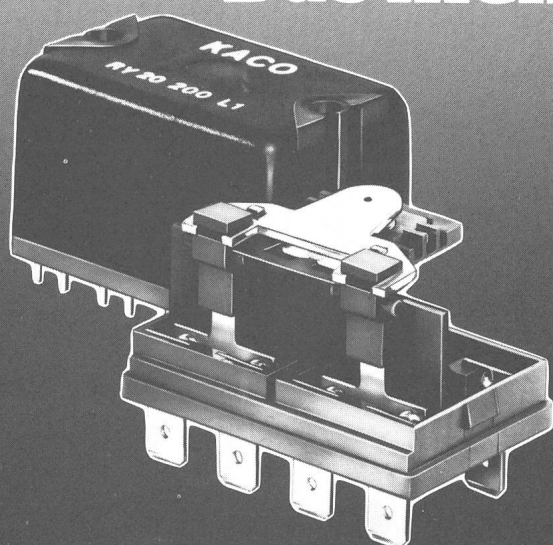
IMPREGNA
Bertastrasse 8

8036 Zürich
Telefon 01/241 95 05

KACO



Das kleine Kraftpaket



KACO-Netztrenn-Relais RY

- Schaltleistung 15 A/250V,
10 A/380V
- Gleich- und Wechselstrom bis
220V
- 8 mm Luft- und Kriechstrecke
- Zulassung **SEV** und VDE
- für Print- oder Flachstecker-
Anschluss
- robust und zuverlässig

Verlangen Sie unsere
Dokumentation

FABRIMEX

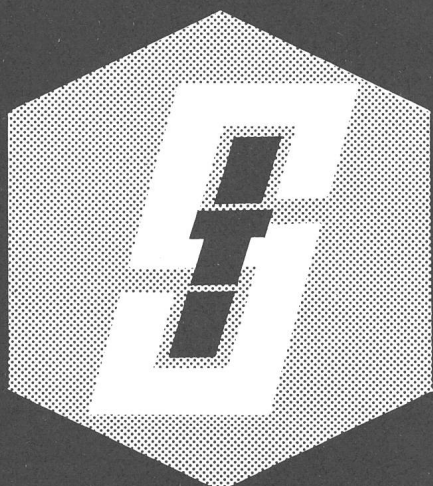
8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

Innovation braucht Information!

Unerlässlich für

- Forschung und Entwicklung*
- Patentwesen*
- Management*

SITI vermittelt rasch und zuverlässig Informationen aus Naturwissenschaft und Technik durch



- Online Literaturrecherchen*
- Kopien der Originalliteratur*
- Auswertung und Zusammenfassung*
- Beratung für Entwicklung*

**Schweizerisches
Institut für
Technische
Information
der GFF**

*CH-3000 Bern 9, Postfach, Waldheimstr. 18
Telex 32939, Telefon 031/24 03 33*

**Wer wie IBM,
Rhône-Poulenc,
SBG, McKinsey, ICI,
Bayer, Philips usw.
auf vollständige
und rasche
Informationen
angewiesen ist,
kommt bei Radio-
Schweiz am
schnellsten zum Ziel.**

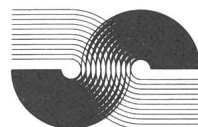
Zum Beispiel mit RS Data-Star:

RS Data-Star ist ein Datenbankdienst mit Millionen von Dokumenten. Eine Informationsbibliothek mit dem weltweit gesammelten Wissen aus Wirtschaft und Wissenschaft. Mit RS Data-Star kann Ihr spezifischer Informationsbedarf also gezielt und mit wenig Aufwand gedeckt werden. Wie bei IBM, Rhône-Poulenc, SBG usw.

Mehr darüber bei

radio-schweiz ag
telekommunikation
+ flugsicherung

Schwarztorstrasse 61
Postfach
CH-3000 Bern 14
Tel. (031) 659 111
Telex 32192





Fachgemässe Kontrolle

Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren

Korrosionsschutzarbeiten

Vertrauen Sie Ihre Freileitungen unseren Fachleuten an

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

Gewinnen Sie vermehrte Sicherheit

Erhöhen Sie die Lebensdauer der Maste

Beachten Sie unsere **Garantie**

IMPREGNA

Bertastrasse 8

8036 Zürich

Telefon 01/241 95 05



Einwandfreie Nachimprägnierung

● 86% der Leser des **Bulletin SEV/VSE** sind Elektroingenieure ETHZ/EPFL oder HTL

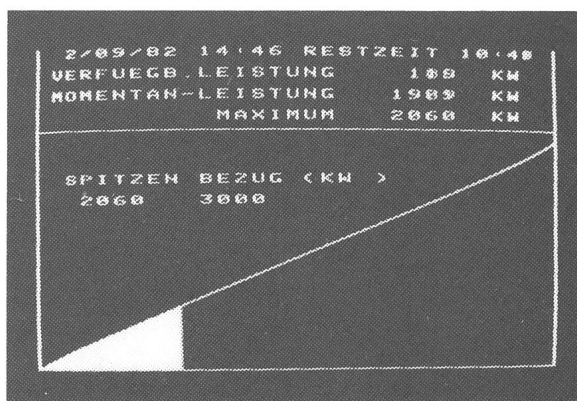
● 91% der Leser haben Einfluss auf Einkaufsentscheide

➔ **Hier fällt Ihre Werbebotschaft bestimmt auf fruchtbaren Boden!**

● **Bulletin SEV/VSE**
Kompetent für die gesamte Elektrotechnik und Elektronik

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne
Telefon 01 207 86 32

Das neue borer Lastkontroll-System LKS II P bringt deutliche Vorteile und spart Kosten.



Höchstlastoptimierung für Strom und Gas

- graphische Darstellung des Energieverbrauches einschließlich Trendanzeige
- eingebaute Schaltautomatik für 12 Abschaltstufen
- optimale Anpassung durch **freie Parametrierung**, d. h. Eingabe aller technischen Daten über die Tastatur am Bildschirm
- freie Prioritätenvorgabe der Abschaltstufen
- 2 Maxima serienmäßig
- serielle Schnittstelle für Druckeranschluß
- Analogausgang für Momentanleistung oder Mittelwert oder Korrekturleistung
- spezielle Problemlösungen über Sondersoftware möglich

Borer-Vertretung in der Schweiz

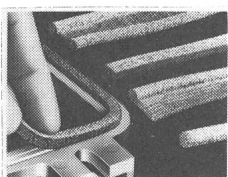
Keller & Co.

Steigstrasse 519, CH-5426 Lengnau
Telefon: 056 / 511044, Telex 56459

Verbindungs- und HF-Abschirmungstechnik, leitfähige Produkte, Elektronik und industrielle Bauelemente

altoflex

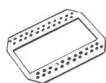
Schichtgummi-Zwischenverbinder für L.C.D.



CELCI

Hochfrequenz-Dichtungen
HF-Scheiben u. Belüftungsplatten

Silikon- und Kautschukteile



ZEBRA

Elektrisch leitende Elastomere
Leitfähige Klebstoffe und Lacke
Profile - Klappen - isolierende Mikrohüllen



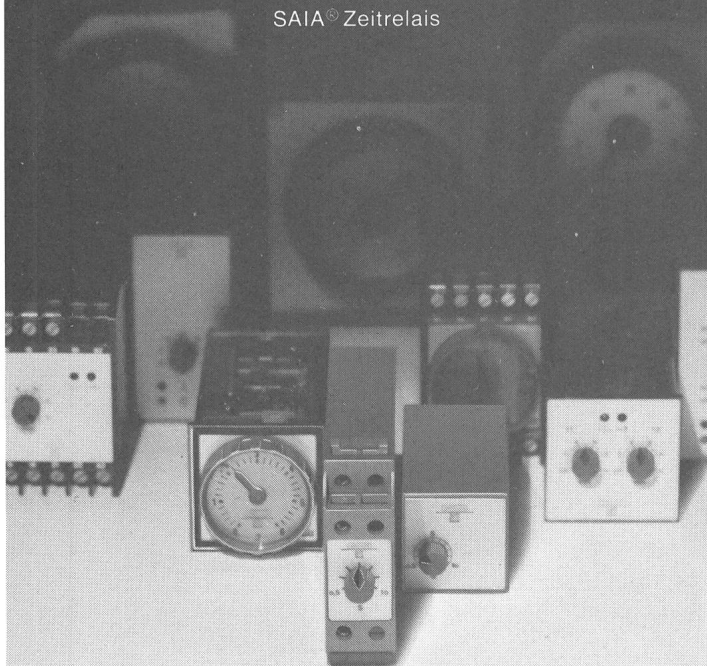
Superclamps - Altoguides - Befestigungsteile aus Nylon und P.T.F.E.



ALTOFLEX s.à r.l., CH-8008 ZÜRICH, Seefeldstrasse 92, Tel. (01) 69 07 69, Telex 53975 ZEBR CH

Für jede Norm die passende Form.

SAIA® Zeitrelais



Im breiten Sortiment der SAIA® Zeitrelais finden Sie in 9 von 10 Fällen die passende elektronische oder elektromechanische Ausführung mit der von Ihnen geforderten Funktion. Für Einbau, Aufbau oder Frontmontage; für Schraub-, Steck- oder Schnappbefestigung; in schmaler, flacher oder niedriger Bauform.

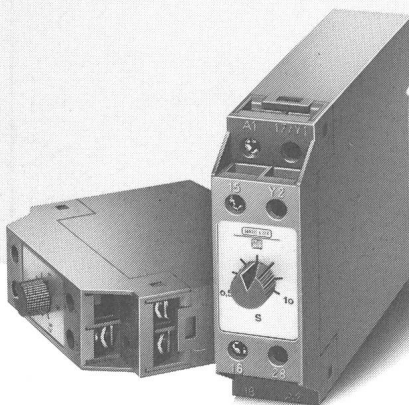
Stellen Sie höhere qualitative Anforderungen an Wiederholgenauigkeit, Schaltheufigkeit, Schaltleistung, Approbationen usw., verlangen Sie unsere Dokumentation und vergleichen Sie unser Preis-Leistungs-Verhältnis.

SAIA® Zeitrelais sind wie alle SAIA® Industriekomponenten weltweit erhältlich — dank dem internationalen Verkaufsnetz von Landis & Gyr.

SODECO-SAIA AG, CH-3280 Murten Schweiz
Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127
Ein Unternehmen der Gruppe Landis & Gyr

*Neu im Sortiment – KOG100.A3
Das preisgünstige elektronische SAIA® Zeitrelais
in schmaler Bauform (22,5 mm) mit offenen,
unverlierbaren Klemmen. Für DIN-Schienen-
Montage oder Schraubbefestigung.*

9 Funktionen,
8 Zeitbereiche,
Wiederbereitschafts-
zeit max. 50 ms,
Wechsel- oder Gleich-
strom, 6 Spannungsbereiche, Relais-
oder Halbleiterausgang. Wichtigste
internationale
Approbationen, UL
und CSA eingeschlossen.



LANDIS & GYR

SAIA

Typisch Reichle

15

**HANSA Telefonträger -
der neue Dreh am Schreibtisch...**



Das bietet nur Reichle: ein Telefonträger, der sich beliebig drehen und in 3 verschiedenen Höhenpositionen einstellen lässt.

dreht spielend leicht und erlaubt bis zu 3 kg Belastung

Geeignet für alle Telefonapparate bis ca. 20 x 26 cm.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

- er verschafft viel freien Raum
- er ist in allen Positionen wackelfest und wälsicher
- er hält was er verspricht: der Träger aus glasfaser-verstärktem, ultraschall-verschweisstem Pocan

**Reichle+
De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30



hat den Schlüssel zur Elektro- energiekosten- Senkung...

... denn wir bieten Ihnen gezielte, d. h. wirtschaftliche Massnahmen. Z. B. vollständige Kompensation der Überbezüge an Blindenergie (EW-Rechnung = kVarh). Reduktion der Leistungsbezugsmaxima (EW-Rechnung = Leistungspreis) durch die Überwachung und differenziertes Abschalten (ev. Zuschalten vorhandener Eigenstromerzeuger) kurzfristig verantwortbarer, vorprogrammierter Verbraucher. Ihre Elektroenergiekostenanalyse mit unserem Investitionsvorschlag, selbstverständlich auch mit Wirtschaftlichkeitsberechnung, erstellen wir für Sie unverbindlich und kostenlos.

Coupon

Bitte ausschneiden und einsenden an: detron ag
Abt.: Elektroenergie-Optimierung
Zürcherstrasse 25
CH-4332 Stein
Tel. 064 - 63 16 73

Wir wünschen die kostenlose Analyse unserer Elektroenergiekosten, vereinbaren Sie mit uns telefonisch Besuchstag und Zeit. ☐

Wir erbitten eine telefonische Beratung. ☐

Bitte senden Sie uns Unterlagen über: Blindstromkompensation ☐
Leistungsmaximumüberwachung ☐

Firma

Sachbearbeiter

PLZ/Ort

Telefon



detron ag
seit 1965

Die wissen warum



Kommandoraum Therm. Kraftwerk ULSAN, Südkorea

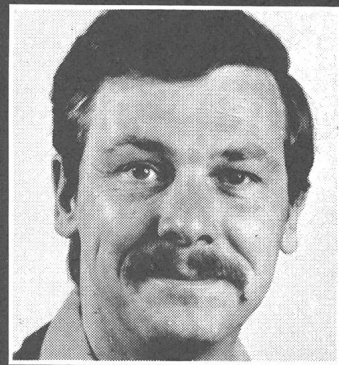
Wer ein Kraftwerk baut, lässt sich nur durch Leistungen beeindrucken

- ☐ Kommando und Steuereinrichtungen
- ☐ Mittelspannungs-Schaltanlagen und Transformatorenstationen
- ☐ Niederspannungs-Verteilanlagen
- ☐ Montage, Inbetriebsetzung und Service
- ☐ Beratung und Engineering

ELECTRO TABLEAUX

Längfeldweg 29
2500 Biel 8
Telefon 032 41 26 55

mein Grosshändler...



ist wirklich ein Fachmann, immer bestens informiert über die neuesten Entwicklungen auf dem Beleuchtungssektor. Auch er weiss, Energieeinsparung ist ein unschlagbares Argument. Er hat uns auf die neuen Sylvania "ES" 26 mm ø Energiespar-Leuchtstofflampen und ihre Vorteile hingewiesen.

- **Es handelt sich um Lampen in den Standardlichtfarben,**
- lieferbar in 5 Lichtfarben,
- bei gleichem Lichtstrom verbrauchen sie rund 10%* weniger Energie als die herkömmlichen 38 mm ø Leuchtstofflampen,
- vorgesehen als direkter Ersatz in der bestehenden Beleuchtungsanlage.

Durch ihren verringerten Durchmesser sind sie ausserdem einfacher zu transportieren und beanspruchen nur die Hälfte des bisher benötigten Lagerraumes.

Klugerweise hat er sich ausreichend bevorratet – jeder will sie haben.

*Nominale Einsparung des Stromverbrauches der Lampe.
Die jeweils erreichte Einsparung im gesamten
Stromkreis (Lampe und Vorschaltgerät)
hängt u. a. vom verwendeten Vorschaltgerät ab.

SYLVANIA

Pionier in der Lichttechnik

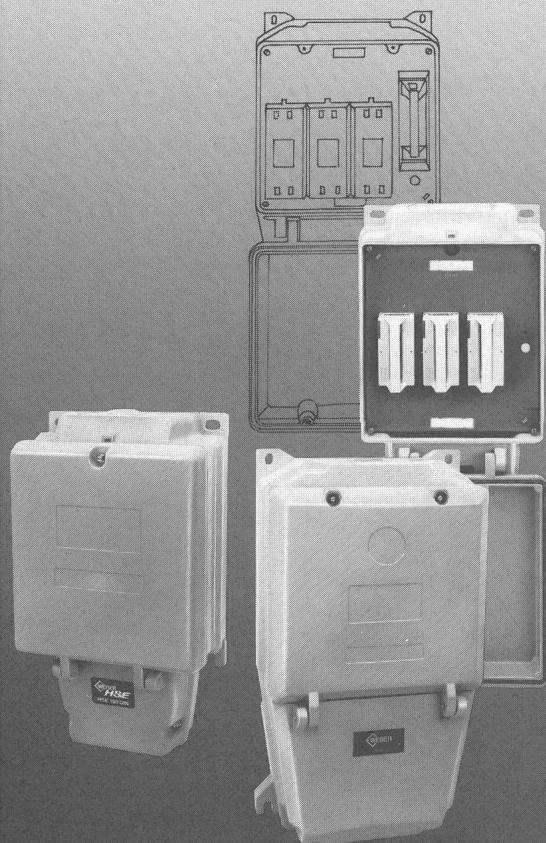
GTE

GTE Sylvania AG, 21. rue du Rhône,
1211 Genéve 3, Tel. 022/21.04.55





Es muss schon etwas dran sein, wenn 3 Modelle genügen, um allen Anforderungen, die je an Hausanschlusskästen gestellt wurden, gerecht zu werden. Zum grossen Teil ist dieser Umstand der Zusammenarbeit mit den energieliefernden Werken zu verdanken. Durch ihre beratende Mitarbeit ist ein Produkt entstanden, das schlechthin als optimal gilt. In allen Teilen. Und in der ganzen Schweiz. Typ HSE: 25 A bis 160 A; Typ HS: 160 A und 250 A; Typ HSA: 250 A und 400 A. Hausanschlusskästen: sicher von Weber. Lieferbar auch über Ihren Grossisten.



Die Garantie eines sicheren Anschlusses.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-50 55 44



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11
Wasserwerkstrasse 2
Telefon 031/22 76 11

8000 Zürich

Ankerstrasse 27
Telefon 01/242 85 13

1200 Genève

16, rue Ed.-Rod
Tél. 022/44 74 67



Ulrich Matter AG
Elektrische Mess- und Regeltechnik

5610 Wohlen Telefon 057. 22 72 55 Telex 54 579

GOSSEN

ZEROPAN



ERDUNGSMESSE IM TASCHENFORMAT

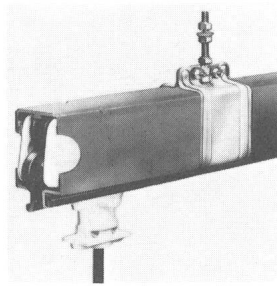
- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch

VAHLE macht Strom mobil

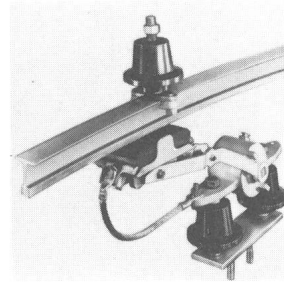
Stromzuführungen für:

Elektrowerkzeuge, Elektrozüge,
Hängebahnen, Krananlagen,
Portalkrane, Verschiebebühnen,
Beleuchtungen, Bahnen,
Regalbediengeräte uam.

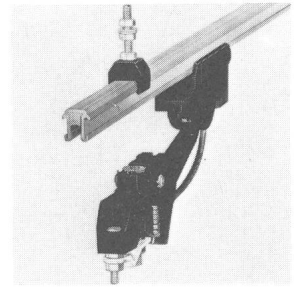
Verlangen Sie Beratung mit Offerte.



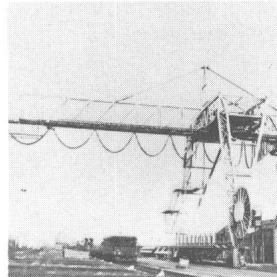
Sicherheits-Schleifleitung



Kupferkopf-Stromschiene



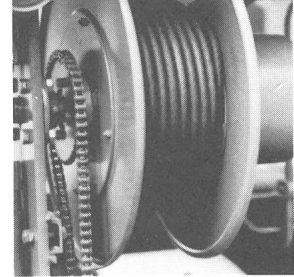
Isolierte Stromschiene



Leitungswagen/-trommel



Sicherheits-Schleifleitung



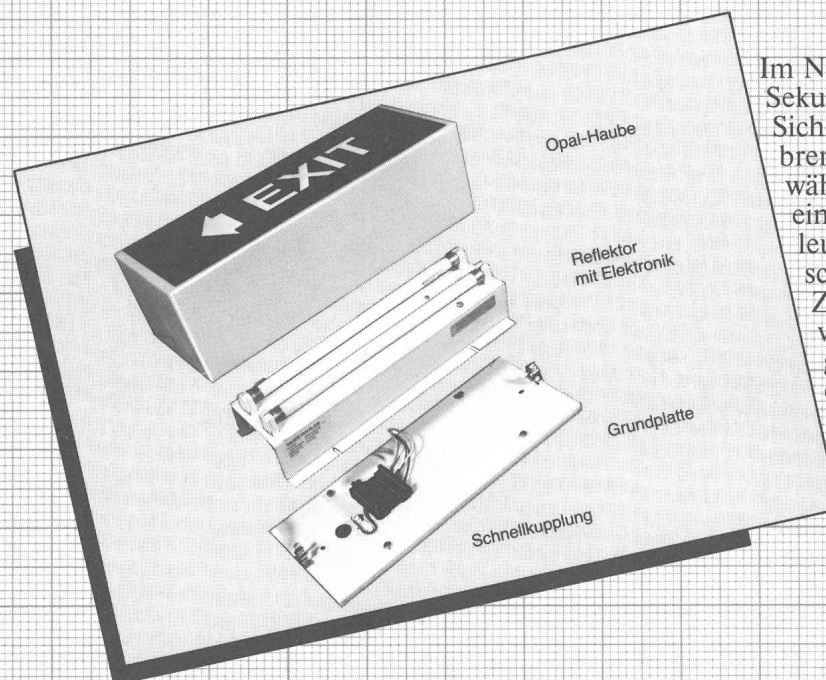
Kabeltrommel

Ihr Mannesmann Demag Partner für Fördertechnik

fehr

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 2660 Telex 52344
Fördertechnik/Kranbau/Lagertechnik/Antriebstechnik/Bautechnik

Der unentbehrliche Lichtpunkt: Die A+P Sicherheitsnotleuchte APS!



Im Notfall kommt es auf Sekunden an! Die A+P Sicherheitsnotleuchte APS brennt netzunabhängig während 1 Stunde mit einer 6-Watt-Fluoreszenzleuchte. Dreiseitig beschriftbar, schonende Zweistufenladung, servicefreundlich, SEV-geprüft - für Decken- oder Wandmontage. Unsere kompetenten Berater stehen für Ihre Projektausarbeitung zur Verfügung.

Kunststofftechnik
Dichtungstechnik
Schläuche, Kompensatoren
Hydraulik und Pneumatik

Angst+Pfister

Antriebstechnik
Schwingungstechnik
Gummiformen
Arbeitsschutz, Leuchten, Filtration

Angst + Pfister AG, Thurgauerstr. 66, 8052 Zürich, Tel. 01 301 20 20

Angst + Pfister SA, Route du Bois des Frères 52-54, 1219 Genève-Le Lignon, Tél. 022 96 42 11

Energieverteilungssysteme

Sammelschienen, Durchführungen und Generatorableitungen, DURESCA®-isoliert

DURESCA®-Produkte werden zur Energieübertragung innerhalb elektrischer Anlagen der Energieerzeugung, Energieverteilung und Energieverwertung weltweit eingesetzt. Die Vorzüge von Schienen, Durchführungen und Generatorableitungen mit DURESCA®-Isolation sind:

- kompakte, raumsparende Konzeption
- Berührungssicherheit
- einfache, rasche Montage
- Anwendung, wo dem Brandschutz besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird
- Einsatz für Innenraum und Freiluft
- minimale Wartung

Produkteprogramm

Vollisolierte, kondensatorgesteuerte Durchführungen und Schienen:

- für Betrieb in Freiluft, in Innenräumen, in Öl und SF₆, für Spannungen bis 245 kV und Strömen bis 14 000 A und mehr
- vollisolierte Verschraubungen, starr und flexibel, in Aluminium und Kupfer
- ein bewährtes Befestigungssystem
- vollisolierte Verschraubungen mit Abzweigungen
- Porzellanisolatoren und Wellumgüsse für alle Bedingungen in bezug auf Witterung und Kriechweglängen

Ungesteuerte Schienen

- für Niederspannung bis 1000 V sowie bis 3,6 kV

Entwicklung

Im Jahre 1958 wurden die ersten DURESCA®-isolierten Durchführungen und Schienen hergestellt und ausgeliefert.

Ab 1960 begann die Herstellung von 123-kV-Durchführungen.

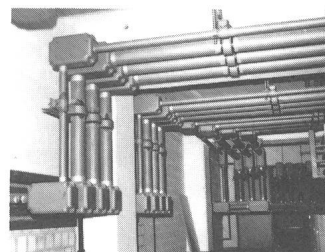
In der Folge gewannen auch Hochstrom-Generatorableitungen zunehmend an Bedeutung. Seit 1971 stehen Anlagen mit Generatorableitungen für 14 000 A, 10,5 kV in Betrieb.

Seit 1978 werden gebogene DURESCA®-Schienen für 145 kV hergestellt.

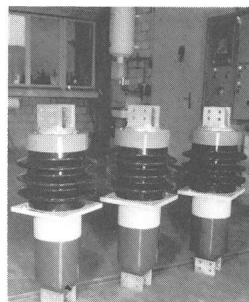
Neueste Entwicklungen lassen Direktverbindungen von SF₆-Anlagen mit DURESCA®-Innenraum-/Freiluftdurchführungen zu.



Generatorableitungen
21 kV, 13 000 A



Transformatorverbindungen
380 V, 4000 A

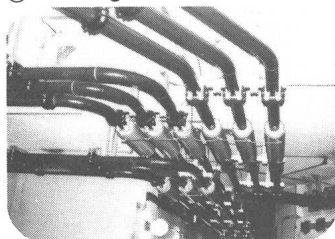


Innenraum-/Freiluftkondensator-
Durchführungen 24 kV, 6000 A

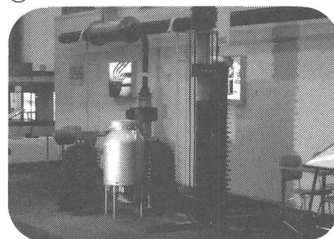


Sammelschienen
72,5 kV, 1200 A

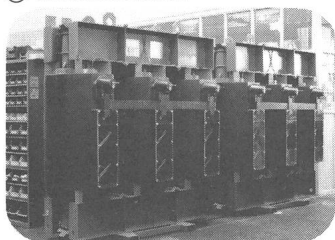
① Übertragen



② Messen



③ Transformieren



④ Aufzeichnen



Fertigungsprogramm

- ① Durchführungen, Generatorableitungen und Sammelschienen, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV
- ② Strom- und Spannungswandler in SILESCA®-Giessharz, bis 170 kV, in SF₆-Gasisolation bis 245 kV, Spannungswandler mit eingebautem Ferroresonanzschutz RESOSTOP®
- ③ Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV, sowie mit Ölisolation bis 20 MVA und 72,5 kV.
- ④ Mikroprozessorgesteuerte Aufzeichnungsgeräte, Aufzeichnungsverfahren nach ECMA 46, DC 300-Kassetten.
Stromversorgungen AC-DC
DC-DC Schaltregler

® Internationaler Marken- und Patentschutz

Auf dem Platze Zürich, altershalber zu verkaufen

Elektro- Ingenieurbüro mit Steuerungsbau

Es handelt sich um ein kleineres Unternehmen mit langjähriger Stammkundschaft.

Geeignet für auswärtige Steuerungsfirma, die in Zürich ein Zweigunternehmen errichten, oder für jüngeren Elektroingenieur HTL mit Erfahrung, der sich selbstständig machen möchte.

Informationen bei voller Diskretion durch Chiffre 12001 an Mosse Annoncen AG, Postfach, 8025 Zürich.

103

Zu verkaufen

3 HS-Leistungsschalter S+S

Typ HPtw-6d
24 kV, 630 A, 300 MVA
mit Motorantrieb FK 1-40
110 V, 50 Hz

Fr. 2000.-/Stück

LGZ Landis & Gyr Zug AG
6301 Zug, Telefon 042 / 24 31 15

99


**Für Ferien
und Wintersport:
Reka-Checks**

reka
3001 Bern
Telefon 031 22 66 33

Die Redaktion des
VSE-BULLETINS
in eigener Sache.

Nachfolger gesucht!

Das mit der Redaktion der jährlich 12 VSE-Nummern unseres BULLETINS SEV/VSE geht nicht länger als Teilaufgabe. Und meine Hauptaufgaben dürfen nicht zu Teilaufgaben werden. Deshalb schafft die Geschäftsstelle VSE die vollamtliche Position eines



*J. MUTZNER, dipl. Ing. ETH
Leiter des Bereichs Energie-
wirtschaft und Tarifwesen
und Redaktor der elektrizi-
tätswirtschaftlichen Num-
mern des Bulletins SEV/VSE
in der Geschäftsstelle VSE.*

verantwortlichen REDAKTORS

Ich habe diese Aufgabe sehr gern gehabt. Ich habe grosse Freiheit in der inhaltlichen und redaktionellen Gestaltung der Zeitschrift genossen; mein Nachfolger wird mehr Zeit haben, diese Freiheit fruchtbar zu nutzen.

Als Leser und Kenner des BULLETINS, als Fachmann der Elektrotechnik und Elektrizitätswirtschaft, mit Ihrer Erfahrung und/oder Ihrem Flair für redaktionelle Arbeit können Sie sich vorstellen, was diese Aufgabe etwa voraussetzt. Wenn die Aufgabe Sie reizt, setzen Sie sich unverbindlich mit unserem Berater, H.H. Baumann, an der untenstehenden Adresse in Verbindung. Er hat die Position auch in der Tagespresse ausgeschrieben und sichert Ihnen volle Diskretion zu.

MSL

INTERNATIONALE UNTERNEHMENSBERATER

MSL (SCHWEIZ) AG
Signaustasse 9, 8008 Zürich
Telefon 01 / 251 20 62

104



sécurité

une gaine étanche
robuste en aluminium extrudé,
résistant à tous les agents extérieurs,
est le meilleur garant
de la sécurité d'exploitation
de vos câbles
de haute technicité

câbles à haute et très haute tension
câbles de télécommunications



CABLES CORTAILLOD SA

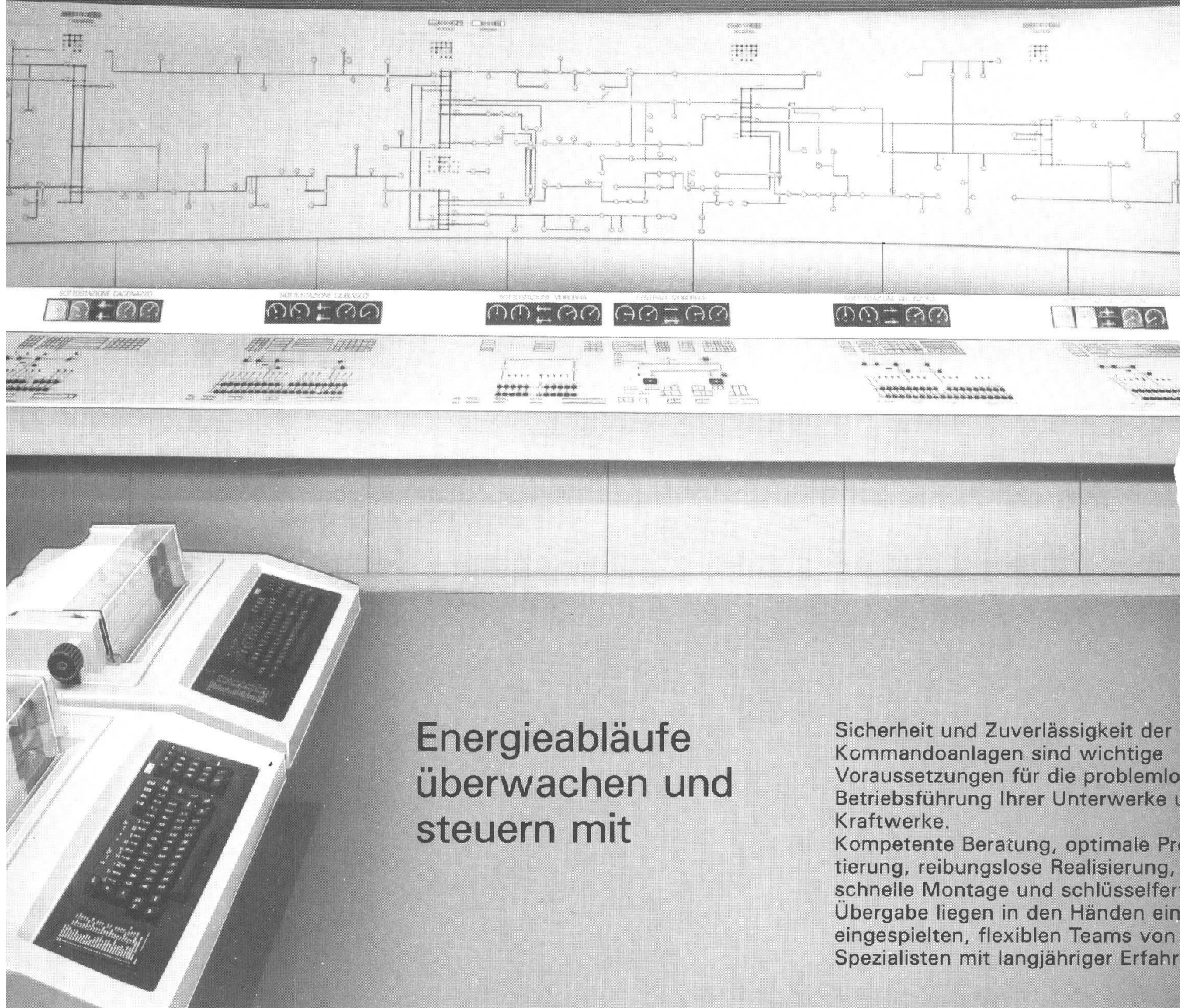
énergie et télécommunications

CH-2016 CORTAILLOD

TEL. 038/44 11 22

810E

sprecher+schuh



Energieabläufe
überwachen und
steuern mit

Sicherheit und Zuverlässigkeit der Kommandoanlagen sind wichtige Voraussetzungen für die problemlose Betriebsführung Ihrer Unterwerke und Kraftwerke.

Kompetente Beratung, optimale Projektierung, reibungslose Realisierung, schnelle Montage und schlüsselfertige Übergabe liegen in den Händen eines eingespielten, flexiblen Teams von Spezialisten mit langjähriger Erfahrung.

Kommandoanlagen
von
Sprecher+Schuh

Sprecher+Schuh AG
Mittelspannungsanlagen
CH-5034 Suhr

Telefon 064 33 13 13
Telex 982120 ssm ch

